

8 idées de circuits à faire selon ses envies / 8 circuit proposals to pick from according to your own wish

1 ESCAPADE SAVOIR-FAIRE EN LUBERON Boucle de 41km	LA ROUMANIÈRE Confiture gourmande Le plein de gourmandise A tasty experience	MUSÉE DE LA LAVANDE Visites guidées & Ateliers Les secrets de la vraie lavande de Provence Animations et événements Real lavender will no longer have secrets for you, workshops and events	CLOS DES JEANNONS Moulin à huile d'olive Un lieu qui raconte la région à travers l'olive Telling Provence's story through olives	MAISON DE LA TRUFFE & du vin du Luberon Dégustation de vins, boutique gourmande, restaurant sur la truffe Wine bar and restaurant, gastronomic heritage	ÔKHRA Écomusée de l'ocre Une autre expérience de la couleur. Visites, animations, comptoir-librairie Visit, animation, shop and library	MINES DE BRUOX Visite souterraine Majestueuse cathédrale de couleur au cœur de l'ocre Majestic underground colorful cathedral	
2 ESCAPADE NATURE & ART DE VIVRE Boucle de 26km	KAYAK VERT Descente de la Sorgue Passez 2 heures à voguer sur les eaux cristallines de la Sorgue Spend 2 hours on cristal clear water	LE PETIT TRAIN De l'Isle sur la Sorgue Visite en petit train Centre ville - Partage des eaux Town-tour within a mini-train Old town - Water front	LE PESCADOR Restaurant Dégustez les produits frais «les pieds dans l'eau» Enjoy home-made and fresh products near the water	LA FILAVENTURE Visite et boutique Découvrir la fabrication d'une étoffe Discovering the crafting of a cloth	GROTTE DE THOUZON Visite guidée Lieu unique et intacte depuis sa découverte en 1902 Unique & preserved site since 1902	CARBET AMAZONIEN Ferme aux papillons Ferme d'élevage de papillons tropicaux unique en Provence Unique tropical butterfly exposition in Provence	
3 ESCAPADE GOURMANDE SUCRÉE-SALÉE Boucle de 50km	MAISON DU FRUIT CONFIT Visite gourmande Histoire du fruit confit et gourmandises de Provence Discover candied fruit history and taste Provence delicacies	AURETO VIGNOBLE Vins du Ventoux et du Luberon Dégustation et visites Ardoises charcuteries / fromages Wine tasting and tours Charcuterie and cheese platters service	CLOS DES JEANNONS Moulin à huile d'olive Un lieu qui raconte la région à travers l'olive Telling Provence's story through olives	MAISON DE LA TRUFFE & du vin du Luberon Dégustation de vins, boutique gourmande, restaurant sur la truffe Wine bar and restaurant, gastronomic heritage	LA ROUMANIÈRE Confiture gourmande Le plein de gourmandise A tasty experience	NOUGATS SILVAIN Histoire de saveurs Confiteries qui subliment le fruit, l'amande et le miel. Sweets that enhances almonds, fruits and honey	
4 ESCAPADE COLORÉE EN LUBERON Boucle de 40km	FONDATION BLACHÈRE Lumière sur l'art Africain Art contemporain africain, boutiques d'artisanat African contemporary art and crafts and light shops	MAISON DU FRUIT CONFIT Visite gourmande Histoire du fruit confit et gourmandises de Provence Discover candied fruit history and taste Provence delicacies	LES AGNELS Distillerie de lavande Démonstration de distillation de plantes aromatiques Bio Live distillation of organic aromatic plants	AURETO VIGNOBLE Vins du Ventoux et du Luberon Dégustation et visites Ardoises charcuteries / fromages Wine tasting and tours Charcuterie and cheese platters service	ÔKHRA Écomusée de l'ocre Une autre expérience de la couleur. Visites, animations, comptoir-librairie Visit, animation, shop and library	MUSÉE DU VITRAIL & Moulin des bouillons Histoire du vitrail et de l'huile d'olive The history of stained glass and olive oil	
5 ESCAPADE ENTRE NORD & SUD LUBERON Boucle de 44km	MINES DE BRUOX Visite souterraine Majestueuse cathédrale de couleur au cœur de l'ocre Majestic underground colorful cathedral	ÔKHRA Écomusée de l'ocre Une autre expérience de la couleur. Visites, animations, comptoir-librairie Visit, animation, shop and library	AURETO VIGNOBLE Vins du Ventoux et du Luberon Dégustation et visites Ardoises charcuteries / fromages Wine tasting and tours Charcuterie and cheese platters service	CHÂTEAU DE LOURMARIN Monument historique Premier château Renaissance de Provence First Renaissance castle of Provence	ABBAYE DE SILVACANE Joyau cistercien Abbaye romane pour un moment en famille Roman abbey for family time		
6 GRANDE ESCAPADE AVEC COUCHER DE SOLEIL Boucle de 69km	CHÂTEAU DE LOURMARIN Monument historique Premier château Renaissance de Provence First Renaissance castle of Provence	LES AGNELS Distillerie de lavande Démonstration de distillation de plantes aromatiques Bio Live distillation of organic aromatic plants	AURETO VIGNOBLE Vins du Ventoux et du Luberon Dégustation et visites Ardoises charcuteries / fromages Wine tasting and tours Charcuterie and cheese platters service	MINES DE BRUOX Visite souterraine Majestueuse cathédrale de couleur au cœur de l'ocre Majestic underground colorful cathedral	ÔKHRA Écomusée de l'ocre Une autre expérience de la couleur. Visites, animations, comptoir-librairie Visit, animation, shop and library	CLOS DES JEANNONS Moulin à huile d'olive Un lieu qui raconte la région à travers l'olive Telling Provence's story through olives	MAISON DE LA TRUFFE & du vin du Luberon Restaurant sur la truffe, dîner romantique avec coucher de soleil Truffle restaurant, romantic dinner with sunset.
7 GRANDE ESCAPADE CULTURELLE Boucle de 91km	ABBAYE DE SILVACANE Joyau cistercien Abbaye romane pour un moment en famille Roman abbey for family time	CHÂTEAU DE LOURMARIN Monument historique Premier château Renaissance de Provence First Renaissance castle of Provence	MAISON DE LA TRUFFE & du vin du Luberon Dégustation de vins, boutique gourmande, restaurant sur la truffe Wine bar and restaurant, gastronomic heritage	FONDATION BLACHÈRE Lumière sur l'art Africain Art contemporain africain, boutiques d'artisanat African contemporary art and crafts and light shops	MUSÉE DU VITRAIL & Moulin des bouillons Histoire du vitrail et de l'huile d'olive The history of stained glass and olive oil	MUSÉE DE LA LAVANDE Visites guidées & Ateliers Les secrets de la vraie lavande de Provence Animations et événements Real lavender will no longer have secrets for you, workshops and events	LE PESCADOR Restaurant Dégustez les produits frais «les pieds dans l'eau» Enjoy home-made and fresh products near the water
8 ESCAPADE EN PAYS DES SORGUES ET COMTAT VENAISSIN Boucle de 34.5km	GROTTE DE THOUZON Visite guidée Lieu unique et intacte depuis sa découverte en 1902 Unique & preserved site since 1902	LA FILAVENTURE Visite et boutique Découvrir la fabrication d'une étoffe Discovering the crafting of a cloth	LE PETIT TRAIN De l'Isle sur la Sorgue Visite en petit train Centre ville - Partage des eaux Town-tour within a mini-train Old town - Water front	LE PESCADOR Restaurant Dégustez les produits frais «les pieds dans l'eau» Enjoy home-made and fresh products near the water	KAYAK VERT Descente de la Sorgue Passez 2 heures à voguer sur les eaux cristallines de la Sorgue Spend 2 hours on cristal clear water	CARBET AMAZONIEN Ferme aux papillons Ferme d'élevage de papillons tropicaux unique en Provence Unique tropical butterfly exposition in Provence	NOUGATS SILVAIN Histoire de saveurs Confiteries qui subliment le fruit, l'amande et le miel. Sweets that enhances almonds, fruits and honey

Partez à l'aventure, pour percer les secrets de la région !
 Nous vous invitons à répondre aux énigmes ci-dessous en visitant chaque site pour trouver les réponses. Le gagnant remportera une sélection de nos produits du terroir d'une valeur de 500€.

Aureto : Pourquoi la cuvée en AOP Luberon s'appelle «Petit Miracle» ?

Musée de la lavande : Combien d'alambics itinérants y a-t-il au Musée ?

Château de Lourmarin : Dans quelles pièces se cachent les 18 indiens ?

Ôkhra - écomusée de l'ocre : mon 1er est un liquide indispensable à la vie / Mon 2d est un trou / Mon tout est un pigment naturel!

Moulin des bouillons : Quel objet inattendu sert de cale sur le pressoir du XVI^e siècle ?

Musée de verre et du vitrail : Quels objets en verre, qui existent aujourd'hui en plastrie, trouve t-on dans la vitrine près de la boule du laboratoire de Pasteur ?

Maison du fruit confit : Quels fruits confits retrouve t-on dans la célèbre pâtisserie aptésienne, le Galapian ?

Kayak vert : L'eau de la rivière est-elle à 13 degrés été comme hiver ?

Restaurant Le Pescador : Quel est le nom de la variété du plus grand arbre de notre terrasse ?

Nougaterie Silvain : Quel était le petit secret de la recette du nougat noir de la grand-mère Henriette ?

Abbaye de Silvacane : Quel est le seul animal représenté sur une clé de voûte de l'Abbaye ?

Distillerie les Agnels : Quelle est la date de construction de la première distillerie implantée aux Agnels ?

Mines de Bruoux : Comment se prénomme le très très vieux mineur, encore au travail, que vous rencontrerez au détour d'une galerie ?

La Filaventure : Combien y a-t-il d'EDGAR rouge dans la visite de l'espace muséal de la Filaventure ?

Grottes de Thouzon : Comment appelle t-on les très fines concrétions de notre grotte ?

Fondation Blachère : Combien de céramiques figurent sur le mur latéral du centre d'art ?

Maison de la truffe et du vin du Luberon : Quel est le blason de la confrerie de la truffe et du vin du Luberon ?

Nom :
 Téléphone :
 Email :

Pour participer au tirage au sort le 31 octobre 2020, il faut répondre au minimum à 8 questions, remplir vos noms, téléphone et email puis remettre ce bordereau à un des sites partenaires ou adresser cette page à Provence Escapades - Lieu-dit Musée de la Lavande - CS50016 - 84220 Coustellet France. Le gagnant sera contacté directement et il sera cité sur les réseaux sociaux des partenaires. Merci de cocher :
 J'accepte de recevoir les informations des sites touristiques partenaires PROVENCE ESCAPADES (nouveau, programme des événements, offres).

UNE PROVENCE MERVEILLEUSE

Ce dépliant a été élaboré par 20 sites partenaires engagés dans une démarche authentique de qualité et d'art de vivre en Provence. Un territoire entièrement révélé par sa nature et son patrimoine, éclairé par ses couleurs et rafraîchi par les eaux de la Sorgue entre Montagne du Luberon et Monts de Vaucluse. Pour vivre une expérience au cœur de cette Provence pleine de surprises, chaque site vous invite à les contacter pour plus de renseignements et pour vous tenir au courant de leur agenda d'activités, d'ateliers ou d'événements. A très bientôt.

These tour propositions have been carefully selected to gather 20 quality partners, all with an authentic Provence lifestyle and way of life.

Discover Provence's distinctive landscape, spectacular countryside and heritage between colorful treasures, cristalin Sorgue River and Luberon Mountain. Experience Provence unexpected treasures, and get in touch with each site for more details on their activities, workshops, and event calendar! See you soon in Sunny Provence.

1 site à plein tarif ➤ 19 avantages pour chaque visite
1 full price site ➤ 19 discounts for each

Payez l'entrée du 1^{er} site visité plein tarif, puis présentez votre ticket d'entrée sur tous les autres sites pour obtenir votre avantage privilégié.

Pay full rate at the first site and get a privilege advantage at the 19 other sites upon presentation of your ticket.

Retrouvez nous sur : www.provence-escapades-experiences.com

Suivez nous / Join us
 @provenceescapades
 @provence_escapades_experiences
 #ProvenceEscapades

➤ Les offices de tourisme qui nous soutiennent



➤ Bienvenue chez nous !

TAMPON OU TICKET 1^{ER} SITE



Maison du fruit confit
L'art du confiserie
The art of candied fruits
Les Fleurons d'Apt - Quartier Salignan - 84400 Apt
04 90 76 31 66
www.lesfleurons-apt.com
contact@lamaisondufruitconfit.com

A l'entrée d'Apt dans le Luberon, un beau parcours muséographique pour découvrir l'histoire du fruit confit et des ateliers de la plus grande fabrique Aptunienne, une boutique gourmande et colorée, un salon de thé. Visite libre et ateliers. On the edge of Apt in the heart of Luberon, a museum tour to discover the history behind candied fruits, a gourmand and colorful shop, a tea room. Free visit and workshops.



Aureto Vignoble
Vins de la Vallée du Rhône
Rhône Valley wines
60A Chemin des Lièvres - 84220 Goult
04 90 74 54 67
www.aureto.fr
info@aureto.fr

Vins du Ventoux et du Luberon. Espace de vente et de dégustation, visite du chai de vinification, sentier vigneron. Service d'ardoises charcuterie/fromage. Wines of Ventoux and Luberon. Sales and tasting room, visit of the winery, winemaker trail. Charcuterie and cheese platters service



Restaurant Le Pescador
Une cuisine authentique
Typical cuisine
1344 avenue Voltaire Garcin - 84800 Isle sur la Sorgue
04 90 38 09 69
www.lepescador.com
info@lepescador.com

Depuis 20ans situé au «Partage des eaux», dans une ambiance guinguette, notre carte propose une cuisine provençale et authentique de produits frais : spécialités de poissons, viandes de qualité bouchère, en saison notre buffet fraîcheur de 9h30 à 23h30, ou juste pour une pause glacée l'après-midi. Located in the southwest of L'Isle-sur-la-Sorgue, we propose a menu of typical cuisine and genuine fresh products: fish specialties, high quality meats and during the season our "buffet fraîcheur" from 9.30am to 11.30pm. Free parking and wifi.



Maison de la truffe et du vin
Une ambassade épicienne
An epicurean embassy
Place de l'Horloge - 84560 Ménerbes
04 90 72 38 37
www.vin-truffe-luberon.com
info@vin-truffe-luberon.com

Dans le village perché de Ménerbes, village classé, dans un hôtel particulier du XVII^e s., la maison est devenue l'ambassade des vins et de la truffe du Luberon. Cave, restaurant et bar à vins, boutique avec la truffe dans tous ses états. Located in the gorgeous perched village of Ménerbes, in a 17th century mansion, the Maison has become a true embassy of good wines and truffles in Luberon. Wine cellar, restaurant and wine bar, truffe centered shop.



Nougats Silvain
Une histoire de saveurs
Gourmet heritage
4 place Neuve BP25 - 84210 Saint Didier
04 90 66 09 57
www.nougats-silvain.fr
bonjour@nougats-silvain.fr

Au pied du Mont-Ventoux, venez découvrir le métier de Paysans-Nougatiers de la famille SILVAIN et la Nougaterie labellisée EPV. Visite guidée : fabrication du nougats, dégustation des confiseries. Boutique de terroir et Espace Glacier.For over 30 years the SILVAIN family nougat factory, which bears the label Entreprise du Patrimoine Vivant, has been making confectionery which places fruit, almonds and honey in the limelight.



Musée de la Lavande
L'art de la vraie lavande
The art of fine lavender
276 route de Gordes - 84220 Coustellet
04 90 76 91 23
www.museedelalavande.com
contact@museedelalavande.com

Se mettre au parfum de la vraie lavande de Provence avec une équipe passionnée.Visites, exposition, ateliers, «do it yourself», digital, animations. Boutique de producteur de lavande fine AOP, cosmétiques naturels, bio, vegan. Dive deep into the surprising and delightful universe of the true lavender from Provence. A genuine experience along with a passionate lavender team : exposition, workshops, DIY, digital touchscreen. Producer's shop fine lavender, organic cosmetics, vegan.



Château de Lourmarin
Monument Historique
Historic Castle in a beautiful setting
24 Avenue Laurent Vibert - 84160 Lourmarin
04 90 68 15 23
www.chateau-de-lourmarin.com
contact@chateau-de-lourmarin.com

Une architecture exceptionnelle pour le premier château Renaissance de Provence. Restauré par Robert Laurent Vibert à partir de 1920, c'est un lieu de visite vivant avec jeu de piste pour les enfants et des manifestations culturelles toute l'année. Fascinating place to visit. Exceptional architecture for the first Renaissance château in Provence, restored by Robert Laurent-Vibert from 1920. A fascinating place to visit with a quiz for children, concerts and cultural events throughout the year.



Abbaye de Silvacane
Un joyau de l'art cistercien
Cistercian art's jewel
RD 561 - 13840 La Roque D'Anthéron
04 42 50 41 69
www.abbaye-silvacane.com
abbaye@ville-laroquedantheron.fr

Silvacane, abbaye romane, représente l'image d'une cité parfaite, un paradis sur terre. Un parcours dans toutes les salles de ce monument prestigieux pour passer un moment agréable en famille avec jeux de pistes pour les jeunes visiteurs. Visite guidée et événements culturels. Silvacane, romanesque abbey, came out of the ground to represent perfection. A journey through every room of this prestigious monument to remain dazzled with family, treasure hunts for young visitors. Guided tour and cultural events.



La Filaventure
Découvrir la fabrication d'une étoffe
Discovering the crafting of a cloth
Avenue de la Libération - 84800 Isle sur la Sorgue
04 28 70 28 00
www.lafilaventure.com
lafilaventure@brundeviantiran.fr

Musée et Boutique de la manufacture BRUN DE VIAN TIRAN. Après plus de deux siècles, les 7^{ème} et 8^{ème} générations, vous proposent de partager leur passion pour les laines les plus nobles.Venez découvrir les 15 étapes de la fabrication d'une étoffe. After over two centuries of existence, the 7th and 8th generations of Brun de Vian-Tiran share their passion for the noblest wools. Come and discover the 15 steps to craft a cloth



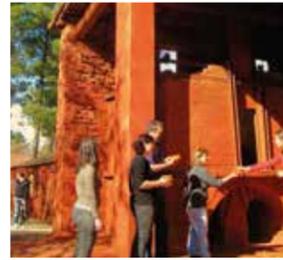
Fondation Blachère
Centre d'art contemporain africain
African contemporary art centre
382 avenue des argiles - 84400 Apt
04 32 52 06 15
www.fondationblachere.org
fondation@blachere-illumination.com

La Fondation Blachère fait la promotion de l'art contemporain africain par ses expositions, et soutient l'artisanat avec sa boutique de commerce équitable. The Fondation Blachère has been promoting African contemporary art with its exhibitions, and supporting crafts through its fair trade boutique.



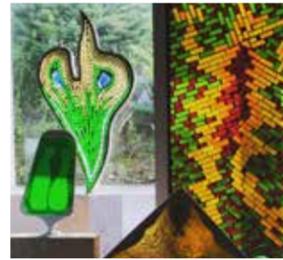
Mines de Bruoux
Au cœur de l'ocre
Journey to the very heart of ochre
1434 route de Croagnes - 84400 Gargas
04 90 06 22 59
www.minesdebruoux.fr
Réservation fortement conseillée

Falaises vertigineuses aux couleurs flamboyantes et labyrinthe de galeries composent un décor unique et mystérieux. Laissez-vous guider dans ces anciennes carrières d'ocre : émerveillement et bonne humeur garantis ! Impressive colorful cliffs of ochre and labyrinth of tunnels create a unique and mysterious setting. Visit these old underground quarries. Wonder and good mood guaranteed !



Ôkhra - Écomusée de l'Ocre
Une autre expérience de la couleur
The knowledge of colors
570 route d'Apt - 84220 Roussillon
04 90 05 66 69
www.ohkra.com
info@ohkra.com

Dans un cadre exceptionnel, l'ancienne usine d'ocre de Roussillon offre pour tous une expérience unique. Découvrez la fabuleuse aventure des ocres et des couleurs. Ateliers d'initiation, fabrication de pastels, d'aquarelles et un comptoir-librairie de produits sur la couleur. In an exceptional setting, the former ochre factory of Roussillon, discover the amazing adventure of ocres and colors. A bookstore counter also offers a wide range of products dedicated to color.



Musée du Verre et du Vitrail
Musée du Moulin des Bouillons
Glass and Stained Glass Museum
& Ancient Olive Oil Mill the Bouillons
1953 Route de Saint Pantaléon - D148 - 84220 Gordes
04 90 72 22 11
www.1siteimagique.com
museesvitrailmoulindebouillons@orange.fr

Un merveilleux voyage dans le temps : traversez les millénaires en découvrant l'histoire du verre, de l'huile d'olive et un parc de sculptures, créés par le maître-verrier Frédérique Duran. A wonderful journey through time: cross the millennia by discovering the history of glass, olive oil and a sculpture park, created by stained-glass master Frédérique Duran.



Le Moulin du Clos des Jeannons
Producteur d'huile d'olive
Olive oil producer
1729 Route de Saint-Pantaléon - 84220 Gordes
04 90 72 68 35
www.moulinjeannons.com
moulinjeannons@wanadoo.fr

Dans un très joli mas de la campagne de Gordes, village classé, nous partageons notre savoir-faire transmis de génération en génération pour obtenir des huiles d'olives de grande qualité issues de notre moulin. Dégustations et visites gratuites. We truly share our know-how passed on through generations. We produce 4 different olive oils that each has its own specificities in our mill. Free tasting and tour on the spot.



Le Petit Train
de L' Isle sur la Sorgue
Little train tour
84800 - L' Isle sur la Sorgue
06 26 07 06 48
www.lepetittraindelislesurlasorgue.com
contact@lepetittraindelislesurlasorgue.com

Une découverte originale de L'Isle-sur-la-Sorgue, la Venise Comtadine à bord d'un petit train où se dévoilent les différentes facettes de la ville et l'art de vivre de ses habitants. Une belle balade en famille ou entre amis. An original way of discovering L'Isle-sur-la-Sorgue, you will be taken through the secrets and will get to know the different aspects of this city as well as the art of living of the locals. A wonderful tour to enjoy with family or friends.



Kayak Vert
Une descente inoubliable
A fabulous descent of Sorgue river
1193 Avenue Robert Garcin - 84800 Fontaine de Vaucluse
04 90 20 35 44
www.kayakvert.com
contact@canoevaucluse.com

Dans un décor privilégié, goûtez aux joies du Canoë kayak lors de la descente de la Sorgue sur 8km. Balade de 2h avec une équipe sympathique, transfert, buvette, restaurant Le Cabanon sur la base nautique. An unforgettable descent in an enchanting setting, enjoy the joys of canoeing for a bounding moment as you descend the Sorgue. A 2 hours tour with the nicest team, refreshments and restaurant on the spot.



Le Carbet Amazonien
Ferme d'élevage de papillons tropicaux
Tropical butterfly farm
2033 routes de Pernes Départementale 938 - 84740 Velleron
09 71 57 79 87
www.lecarbetamazonien.fr
contact@lecarbetamazonien.fr

Véritable paradis tropical pour observer la métamorphose des plus jolis papillons. Une invitation dépayésante en famille et entre amis pour partager notre passion de l'entomologie et l'horticulture tropicale. Appareil photo recommandé. A true genuine paradise to observe the metamorphosis of the nicest butterflies. A genuinely exotic experience with families or friends. Recommended camera



Grottes de Thouzon
Une monde fascinant
Unique tourist cave in the region
2083 route d'Orange - D16 - 84250 Le Thor
04 90 33 93 65
www.grottes-thouzon.com
grottesdethouzon@wanadoo.fr

C'est l'étonnante découverte d'une grotte naturelle unique en Vaucluse, où l'eau a laissé son empreinte dans le monde minéral des cavernes. Facile d'accès, 13°C toute l'année, visite guidée, boutique de minéraux. A fascinating other world it's the surprising discovery of a unique natural cave in Vaucluse, where water left its mark onto the mineral underworld of caverns. Easy access, 13°C, guided visit, minerals shop.



La Roumanière
Le plein de gourmandises
A tasty experience
199 Route de Cavailon 84440 ROBION
04 90 76 41 40
www.laroumaniere.com
boutique@laroumaniere.com

La Confiserie, Biscuiterie & Mèllerie, la Roumanière vous propose une expérience gastronomique unique à travers des produits de traditions provençales dans un esprit de partage. La Roumanière propose you a genuinely unique tasty experience through its products of Provencal traditions. Jam, biscuit and honey specialists with shop on the spot.



Les Agnels
Distillerie de lavande
Lavender Distillery
Route de Buoux - D 113 - 84400 Apt
04 90 04 77 00
www.lesagnels.com
contact@esagnels.com

Au cœur des paysages sauvages du Luberon, découvrez les différentes variétés de lavande et de plantes aromatiques. Visite de la distillerie familiale et sa production d'huiles essentielles. In the heart of the Luberon, discover the different types of lavender and aromatic plants. Visit the family-owned distillery. Try our essential oils !

8 escapades ➤ 20 expériences
getaways ➤ tours
au cœur de la Provence
in the heart of Provence



1 site à plein tarif ➤ 19 avantages pour chaque visite
1 full price site ➤ 19 discounts for each